

**Legal Department
CONFIDENTIAL DRAFT
(Subject to Change)
Marta Molaes- Halberg
April 20, 2018**

LOAN NUMBER _____-AR

Loan Agreement

(Integrated Risk Management in the Rural Agroindustrial System Project)

between

REPUBLIC OF ARGENTINA

and

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

MARIA L/
TRADUCI
DION
MAT. T° X - F° 35
INSCRIP. C.

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between the REPUBLIC OF ARGENTINA (“Borrower”) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of one hundred and fifty million Dollars (USD 150,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion (“Loan”), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement (“Project”).
- 2.02. The Borrower’s Representative for purposes of taking any action required or permitted to be taken pursuant to this Section is the National Director of Financing with International Credit Institutions.
- 2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are January 15 and July 15 in each year.
- 2.07. (a) Without prejudice to other provisions of this Agreement, the Borrower may request one or more Weather Hedge Transactions to mitigate the effects of any Applicable Disaster Event at any time during the period beginning on the first withdrawal by the Borrower and ending on the first Principal Payment Date of the Loan. The Weather Hedge Transaction shall cover any Weather Trigger Event which occurs within the Hedge Risk Period.
- (b) The Borrower shall pay the Bank the Weather Hedge Transaction Costs for each such Weather Hedge Transaction in such amount(s) or at such rate(s) as the Bank may determine. Such Weather Hedge Transaction Costs shall be payable as a lump sum either: (i) on demand or (ii) as periodic installments, conjunctly with the interest amount payable on each relevant Payment Date related to the Weather

MARIA L
TRADUC
IDIC
MAT. Tº X - Fº 3
INSCRIP. C

RA AROSA
A PÚBLICA
NGLÉS
CAPITAL FEDERAL
C.B.A. Nº 3019

Hedge Risk Period; provided that, at the request of the Borrower and in the Bank's sole discretion, the Bank may authorize the payment of the Weather Hedge Transaction Costs hereunder on certain Payment Dates and/or defer such payments for a period acceptable to the Bank, but not beyond the first Payment Date following the tenth (10th) anniversary of the termination date of the Weather Hedge Transaction.

- (c) A Weather Hedge Transaction requested by the Borrower as provided in this paragraph shall be executed on such terms and conditions as may be provided in a Supplemental Agreement.

2.08. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III — PROJECT

3.01. The Borrower declares its commitment to the objective of the Project. To this end, the Borrower shall carry out the Project, through MAI's DGPPSE:

- (a) in coordination with MAI's Sub-secretariat of Political Coordination for Part A of the Project, MAI's Secretariat of Agriculture, Livestock and Fisheries for technical assistance activities under Part B of the Project, MAI's National Directorate of Agricultural Emergencies and Disasters for Part C of the Project and the Selected Public Institutions for Part A of the Project; and
- (b) with the assistance of the Participating Provinces, under the terms of the Framework Subsidiary Loan Agreements and Subsidiary Loan Agreements, for Part B of the Project,

all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV — REMEDIES OF THE BANK

4.01. The Additional Event of Suspension consists of the following, namely that a Participating Province has failed to comply with any of its obligations under its respective Framework Subsidiary Loan Agreement or Subsidiary Loan Agreement.

4.02. The Additional Event of Acceleration consist of the following, namely, the event specified in Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of 60 days after notice of the event has been given by the Bank to the Borrower.

JRA AROSA
RA PÚBLICA
INGLÉS
CAPITAL FEDERAL
C.B.A. N° 3019

ARTICLE V — EFFECTIVENESS; TERMINATION

5.01. The Effectiveness Deadline is the date one hundred and twenty (120) days after the Signature Date.

MARIA LA
TRADUCT
IDION
MAT. T° X - F° 35
INSCRIP. C.1

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

ARTICLE VI — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

6.01. Except as provided in Section 2.02 of this Agreement, the Borrower's Representative is its Minister of Finance.

6.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Borrower's Address is:

Ministry of Finance
Hipólito Yrigoyen 250
C1086 AAB, Buenos Aires
Argentina; and

(b) the Borrower's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:	E-mail:
121942-AR	54114349-8815	privada@mfin.gob.ar

6.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:	E-mail:
248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391	jhentschel@worldbank.org

AGREED as of the Signature Date.

ARGENTINE REPUBLIC

By _____
Authorized Representative

Name: _____

Title: _____

Date: _____

MARIA
TRADL
IDI
MAT. T° X - F°
INSCRIP. (

RA AROSA
A PÚBLICA
VIGLES
CAPITAL FEDERA
B.A. N° 301

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By _____
Authorized Representative

Name: _____

Title: _____

Date: _____

URA AROS/
ORA PÚBLICA
A INGLÉS
- CAPITAL FEDER.
P.C.B.A. N° 30

MARIA L
TRADUC
IDIC
MAT. T° X - F° :
INSCRIP. C

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

SCHEDULE 1

Project Description

The objective of the Project is to improve the management of agricultural risk by Eligible Beneficiaries and Selected Public Institutions.

The Project consists of the following parts:

Part A. Strengthening Agroclimatic Information Systems

Support for improvements in the capacity and interoperability of agroclimatic and price information systems operated and/or disseminated by MAI and other public and private entities through:

A.1. Development of tools and systems

Consolidation and integration of production, price, and meteorological information generated by SMN, INTA, CONAE, and Commodity Exchanges into information technology systems and software solutions that improve access to agroindustrial information and enhance the assessment of agricultural risks associated with climate variability, climate change, and market price fluctuations.

A.2. Institutional Capacity Development

Capacity building in Selected Public Institutions and MAI to operate the information systems improved and integrated under Part A.1. of the Project and development of user interfaces to facilitate the development of software solutions by the private sector, based on data generated by such information systems.

Part B. Agricultural Risk Mitigation Investments

Support for the mitigation of agricultural risk through:

B.1. Institutional Strengthening for the Integrated Management of Agricultural Risk

- (a) Formulation of up to 15 Agricultural Value Chain Risk Strategies (AVCRSs) for prioritized agricultural value chains and up to 15 Provincial Agricultural Sector Risk Management Plans (PARMPs).
- (b) Capacity building for national and provincial government institutions in the integrated management of agricultural risks.
- (c) Formulation of subprojects for climatic risk mitigation prioritized by PARMPs and AVCRSs, and pre-investment studies for the design of other activities prioritized in PARMPs and AVCRSs.

B.2. Public Investments

Carrying out of infrastructure, natural resource management or other weather risk management investments (the Risk Mitigation Subprojects) identified and prioritized in: (a) AVCRSs or (b) PARMPs, in the latter case in a number of Participating Provinces not exceeding 12.

MARIA I
TRADU
IDH
MAT. Tº X - Fº
INSCRIP C

JRA AROSA
RA PÚBLICA
INGLES
CAPITAL FEDERA
C B A. N° 301

B.3. Adoption of Climate Smart Agriculture Technologies

- (a) Training and technical assistance services for Vulnerable Family Farmers, Farmer Groups, and Selected Financial Institutions to promote their adoption of validated CSA technologies.
- (b) Applied research, piloting, and dissemination of promising but untested CSA technologies and risk management practices and instruments.
- (c) Provision of Matching Grants to Eligible Beneficiaries to carry out on- farm or off-farm investments required for the adoption and application of CSA technologies, risk management practices, and instruments in their farming activities (the CSA Technology Activities).

Part C: Agricultural Emergency Response Financing and Transfer of Agroclimatic Risks

Support for the improvement for the Borrower's agricultural emergency system at the national and provincial levels and the expansion of risk coverage through:

- (a) Training and technical assistance services to strengthen MAI's capacity to manage agricultural emergencies.
- (b) Development of agricultural risk financing instruments aimed to protect family farmers with aggregated data at the provincial and regional-level such as parametric insurance, catastrophe bonds, contingent lines of credit, and weather derivatives, as well as training and technical assistance for their validation and adoption.
- (c) Pilot implementation of macro-level agricultural risk financing instruments to protect family farmers against production risks in their farming operations.

Part D. Project Coordination, Monitoring and Evaluation

Support for:

- (a) Project coordination and management monitoring, results evaluation, and assessment of Project activities;
- (b) Project fiduciary administration, internal controls, and audits;
- (c) Project environmental and social risk/safeguards management;
- (d) citizen engagement mechanisms and grievance redress mechanism; and
- (e) Project related studies proposed by MAI and agreed to by the Bank.

URA ROSA
URA PÚBLICA
A INGLÉS
- CAPITAL FEDERAL
C B A. N° 3019

MARIA L.
TRADUC
IDIO
MAT. T° X - F° 3.
INSCRIP. C.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. The Borrower shall, through MAI's DGPPSE, maintain for purpose of the implementation, monitoring and supervision of the Project a structure, functions and responsibilities, and staffing acceptable to the Bank, including fiduciary, administrative and technical personnel, and social and environmental specialists, all with qualifications, experience and terms of employment acceptable to the Bank, as set forth in the Operational Manual.
2. The Borrower shall, through MAI's DGPPSE:
 - (a) not later than three months after the Signature Date start design of a digital registry, operated and with a structure and mechanisms set forth in the Operational Manual, of beneficiaries of Part B of the Project; and
 - (c) as soon as technically and operationally possible but not later than nine months after the Signature Date, start implementation of the digital registry of the beneficiaries of all Parts of the Project.

B. Operational Manual

1. The Borrower shall, through MAI's DGPPSE, carry out the Project in accordance with a manual (the Operational Manual), acceptable to the Bank, which shall include, *inter alia*:
 - (a) the budgeting, accounting, auditing, reporting, financial, procurement and disbursement procedures of the Project;
 - (b) the eligibility criteria for Vulnerable Family Farmers, Farmer Groups, Selected Public Institutions, Selected Financial Institutions and Participating Provinces;
 - (c) the eligibility criteria and procedures for the selection, approval, carrying out, monitoring and supervision of Risk Mitigation Subprojects and CSA Technology Activities and related Matching Grants;
 - (d) the model form of Cooperation Agreement, Framework Subsidiary Loan Agreement, Subsidiary Loan Agreement and Matching Grant Agreement;
 - (e) the organizational structure for implementation of the Project, including the cooperating roles of the Selected Public Institutions;
 - (f) the Project indicators for the monitoring and evaluation of the Project; and
 - (g) the Safeguards Documents, including the grievance redress mechanism applicable to the Project.

MARIA L.
TRADUC
IDIO
MAT. Tº X - Fº 3
INSCRIP. C.

RA ROSA
RA PÚBLICA
INGLES
CAPITAL FEDERAL
C. B. A. N° 3019

2. In case of any conflict between the terms of the Operational Manual and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

C. Subsidiary Loan Agreement and Risk Mitigation Subprojects

1. The Borrower shall, through MAI's DGPPSE:

- (a) prior to the implementation of any activity under Part B.2 of the Project for the benefit of a Participating Province, enter into an agreement with the Participating Province, under terms substantially similar to those in the Model Form of Framework Subsidiary Loan Agreement and under terms and conditions acceptable to the Bank, setting forth the framework for the implementation of Risk Mitigation Subprojects in their jurisdiction; and
- (b) prior to the implementation of any Risk Mitigation Subproject and not later than 24 months from the Signature Date, enter into a subsidiary loan agreement with the Participating Province under terms and conditions satisfactory to the Bank, including the following terms:
 - (i) that the part of the proceeds of the Loan allocated for Part B.2 of the Project and required for implementation of the Risk Mitigation Subproject will be on-lent to the Participating Province as a subloan which shall be: (A) denominated and repayable in Dollars; and (B) with financial terms and conditions similar to those of the Loan.
 - (ii) that the Borrower, through MAI's DGPPSE, require each Participating Province to:
 - (I) carry out its Risk Mitigation Subproject with due diligence and efficiency and in accordance with sound technical, economic, financial, managerial, environmental and social standards and practices satisfactory to the Bank, including (A) the Participating Province's undertaking to carry out its Risk Mitigation Subproject in accordance with the provisions of the Safeguard Documents, the Procurement Regulations, and the Anti-Corruption Guidelines¹; (B) the Bank's and the Borrower's, through MAI's DGPPSE, right to require audits of the Participating Province's records and accounts; (C) the Borrower's, through MAI's DGPPSE, right to suspend, terminate or accelerate or seek refund of the subloan;
 - (II) (A) maintain a financial management system in accordance with consistently applied accounting standards acceptable to the Bank, in a manner adequate to reflect the operations, resources and expenditures related to the Risk Mitigation Subproject; and (B)

IRA A ROSA
RA PÚBLICA
INGLES
CAPITAL FEDERAL
C. B. A. N° 3019

MARIA
TRADU
IDI
MAT. T° X - F°
INSCRIP (

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

enable the Bank's or the Borrower's representatives to have access to such financial management system;

- (III) enable the Borrower, through MAI's DGPPSE, and the Bank to inspect the Risk Mitigation Subproject, its operation, including environmental and social risk management, and any relevant records and documents; and
- (IV) prepare and furnish to MAI's DGPPSE, and the Bank all such information as MAI's DGPPSE, or the Bank shall reasonably request relating to the foregoing.

2. The Borrower shall, through MAI's DGPPSE, exercise its rights under each Framework Subsidiary Loan Agreement and Subsidiary Loan Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall, through MAI's DGPPSE, not assign, amend, abrogate, terminate or waive any Framework Subsidiary Loan Agreement or Subsidiary Loan Agreement or any of their provisions.

D. Cooperation Agreements

- 1 The Borrower shall, through MAI's DGPPSE:

- (a) not later than four months after the Signature Date with respect to INTA, CONAE, and SMN, and
- (b) prior to initiating any activities for the strengthening of the agroclimatic and price information systems operating in the Borrower's territory and involving the cooperation of other Selected Public Institutions,

enter into a cooperation agreement with INTA, CONAE, SMN and the respective Selected Public Institution, in terms substantially similar to those in the Model Form of Cooperation Agreement and acceptable to the Bank, setting forth their respective responsibilities in the implementation of such activities.

2. The Borrower shall, through MAI's DGPPSE, exercise its rights under each Framework Cooperation Agreement and Cooperation Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through MAI's DGPPSE, shall not assign, amend, abrogate, terminate or waive any Framework Cooperation Agreement or Cooperation Agreement or any of their provisions.

E. CSA Technology Activities and Matching Grants

1. The Borrower shall, through MAI's DGPPSE, provide Matching Grants to Eligible Beneficiaries for the implementation of CSA Technology Activities under Part B (c) of the Project in accordance with eligibility criteria and procedures satisfactory to the Bank and specified in the Operational Manual.

MARIA
TRAD
IC
MAT. T° X - F
INSCRIP.

URA ROSA
ORA PÚBLICA
A INGLES
- CAPITAL FEDERAL
P.C.B.A. N° 3019

2. Prior to the initiation of any CSA Technology Activity by an Eligible Beneficiary, the Borrower shall, through MAI's DGPPSE:
- (a) enter into an agreement with the Eligible Beneficiary, in terms substantially similar to those in the model form of Matching Grant Agreement, and in terms and conditions acceptable to the Bank; and
 - (b) exercise its rights and carry out its obligations under each Matching Grant Agreement in such manner as to protect the interest of the Borrower and the Bank and to accomplish the objectives of the Project. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall not assign, amend, abrogate, terminate or waive or fail to enforce any Matching Grant Agreement or any of its provisions.

F. Safeguards

The Borrower shall, through MAI's DGPPSE:

- (a) implement and cause the Participating Provinces to implement, the Project in accordance with the ESMF, RPF and IPPF;
- (b) comply and cause the Participating Provinces to comply, with the procedures detailed in said ESMF, RPF and IPPF for environmental screening and social assessment, evaluation, implementation and monitoring of the Project, including the procedures for the preparation of ESMPs, RAPs and IPPs, if applicable; and
- (c) as applicable, implement and cause to be implemented by the Participating Provinces and Eligible Beneficiaries, the pertinent ESMPs, RAPs and IPPs, all in accordance with their terms and in a manner acceptable to the Bank.

Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation

The Borrower shall, through MAI's DGPPSE, furnish to the Bank each Project Report not later than 45 days after the end of each calendar semester, covering the calendar semester.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General.

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to: (a) finance Eligible Expenditures; and (b) pay: (i) the Front-end Fee; and (ii) each Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium; in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

MARIA ROSA
TITULO PÚBLICO
1A INGLÉS
3 - CAPITAL FEDERAL
P.C.R.A. N° 3019

MARIA L.
TRADUC.
IDIOI
MAT. T° X - F° 36
INSCRIP. C.

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes except for Taxes levied for financial transactions)
(1) Goods	20,750,000	100%
(2) Non-consulting services, Training, Financial Instruments Costs and consulting services	46,365,000	100%
(3) Works	72,000,000	100%
(4) Grants under Part B.3 of the Project	8,500,000	100%
(5) Operating Costs	2,010,000	100%
(6) Front-end Fee	375,000	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(7) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 4.05 (c) of the General Conditions
TOTAL AMOUNT	150,000,000	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.

- Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made for payments made prior to the Signature Date, except that withdrawals up to an aggregate amount not to exceed USD15,000,000 equivalent may be made for payments made prior to this date but on or after March 30, 2018, for Eligible Expenditures.
- The Closing Date is December 31, 2024.

MARIA
TRADU
IDI
MAT. Tº X - Fº
INSCRIP. (

RA'AROSA
IA PÚBLICA
NGLES
CAPITAL FEDERAL
C R A N° 3019

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

SCHEDULE 3

Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share").

Level Principal Repayments

Principal Payment Date	Installment Share
On each January 15 and July 15 Beginning January 15, 2026 through July 15, 2049	2.04 %
On January 15, 2050	2.08%

URA ROSA
DRA PÚBLICA
A INGLÉS
- CAPITAL FEDERAL
D C R A N° 3019

MARIA
TRADU
ID
MAT. T° X - F
INSCRIP.

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

APPENDIX

Definitions

1. “Applicable Disaster Event” means any meteorological event or other event impacting the agricultural sector in a direct way.
2. “Anti-Corruption Guidelines” means, for purposes of paragraph 5 of the Appendix to the General Conditions, the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
3. “Agricultural Value Chain Risk Strategy” or “AVCRS” means an interprovincial agricultural chain risk strategy prepared and implemented by MAI or its decentralized agencies following the requirements of the Operational Manual.
4. “Category” means any category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
5. “Commodity Exchange” means any agricultural exchange operated in the Borrower’s territory.
6. “CONAE” means *Comisión Nacional de Actividades Espaciales*, the Borrower National Commission of Space Activities established pursuant to the Borrower’s Decree No. 995 of 1991 published in the Official Gazette on June 3, 1991, as amended to the date of the Loan Agreement.
7. “Cooperation Agreement” means any cooperation agreement to be entered into between the Borrower, through MAI’s DGPPSE and a Selected Public Institution following the provisions of the Framework Cooperation Agreement and pursuant the provisions of Section I.D.1 of Schedule 2 to the Loan Agreement.
8. “CSA” means climate smart agriculture, a set of measures designed to increase farm revenue and have a positive environmental impact.
9. “CSA Technology Activity” means an investment or investments to be carried out by an Eligible Beneficiary to adopt and apply CSA technologies.
10. “DGPPSE” means MAI’s Directorate of Sectoral and Special Programs and Projects or any successor thereto, acceptable to the Bank.
11. “Displaced Person” means a person who, on account of the execution of the Project had or would have been affected by an involuntary taking of land under the Project, which causes said Displaced Person to have his/her: (a) standard of living adversely affected; or (b) right, title or interest in any construction, land (including premises, agricultural and grazing land) or any other fixed or movable asset acquired or possessed, temporarily or permanently; or (c) access to productive assets adversely affected, temporarily or permanently; or (d)

MARIA
TRADL
IDI
MAT. Tº X - Fº
INSCRIP. C

URA ROSA
ORA PÚBLICA
IA INGLÉS
3 - CAPITAL FEDERAL
P C R A N° 3019

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

business, occupation, work or place of residence or habitat adversely affected, temporarily or permanently; and “Displaced Persons” means, collectively, all such Displaced Persons.

12. “Eligible Beneficiaries” means collectively Vulnerable Family Farmers and Farmers Groups.
13. “Environmental and Social Management Plan” or “ESMP” means any environmental and social management plan prepared, consulted, published and implemented by the Borrower based on the ESMF, found acceptable to the Bank, and setting forth detailed modalities for environmental and social management under the Project.
14. “Environmental and Social Management Framework” or “ESMF” means the Borrower’s framework dated January 2018, acceptable to the Bank, published and available to the public on the website of MAI and on the Bank’s external website, which contains the environmental and social protection measures to be taken by the Borrower, Participating Provinces and Beneficiaries in respect of the Project, including, *inter alia*:
 - (a) measures for chance findings of cultural property;
 - (b) guidelines for the identification of existing environmental and social conditions and risks and potential direct and indirect environmental and social impacts resulting from the carrying out of the Project;
 - (c) guidelines for the carrying out of environmental assessments and the preparation of ESMP in the scope and depth as applicable;
 - (d) procedures to be followed for activities affecting International Waterways as required by the Operational Policy 7.50;
 - (e) a framework for integrated management of pesticides;
 - (f) guidance to apply mechanisms for participative planning, educational and communication activities to induce knowledge, attitude and behavioral changes, involving men and women;
 - (g) mitigation measures and good practices for each negative environmental and social impacts identified; and
 - (h) measures for enhancing each identified positive environmental and social impact,

as said framework may be amended from time to time with the agreement of the Bank.
15. “Family Farmer” means a family farmer who carry out productive agricultural, livestock, forestry, fishing, and aquaculture activities in rural areas and fulfill the requirements of the Borrower’s Family Farmers Law No 27118 published in the Official Gazette on January 28, 2015.
16. “Family Farmer Group” means a farmer association or cooperative that have a majority of members composed of Family Farmers.

URA AROSA
DRA PÚBLICA
A INGLÉS
- CAPITAL FEDERAL
DORA N° 3019

MARIA L
TRADUC
IDIC
MAT. T° X - F° 3
INSCRIP. C

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

17. "Financial Instruments Costs" means any premia or other costs charged for the financial services to be contracted under Part C (c) of the Project (and excluding the Weather Hedge Transaction Costs).
18. "Framework Cooperation Agreement" means any of the agreements to be entered into between the Borrower, through MAI's DGPPSE, and INTA, SMN and CONAE respectively, and any other that may be entered into under terms acceptable to the Bank with a Selected Public Institution.
19. "Framework Subsidiary Loan Agreement" means any of the agreements to be entered into between the Borrower, through MAI's DGPPSE, and a Participating Province setting forth the framework for implementation of Risk Mitigation Subprojects
20. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing", dated July 14, 2017.
21. "Indigenous Peoples" means individuals residing in the Borrower's territory deemed to be Indigenous Peoples in accordance with the criteria set forth in the Safeguard Policies.
22. "Indigenous Peoples Planning Framework" or "IPPF" means the Borrower's framework dated January 2018, acceptable to the Bank, published and available to the public on the website of MAI and on Bank's external website, which contains the culturally appropriate procedures to be followed by the Borrower and the Participating Provinces for Project activities affecting Indigenous Peoples, including, *inter alia*: guidelines for the preparation of IPPs, as said framework may be amended from time to time with the agreement of the Bank.
23. "INTA" means *Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria*, the Borrower's National Institute of Agricultural Technology, established pursuant to the Borrower's Decree Law No 21680/56 published in the Official Gazette on December 10, 1956, as amended to the date of the Loan Agreement.
24. "IPP" means any Indigenous Peoples' Plan prepared, consulted, published and implemented by the Borrower based on the IPPF, found acceptable to the Bank, and setting forth detailed procedures to be followed for activities affecting Indigenous Peoples.
25. "MAI" means the Borrower's Ministry of Agroindustry or any of its successor or successors thereto, acceptable to the Bank.
26. "Matching Grant" means a grant made or to be made to a Vulnerable Family Farmer or Eligible Farmer Group which meets the criteria for eligibility set forth in the Operational Manual.
27. "Matching Grant Agreement" means any agreement entered into between the Borrower and an Eligible Beneficiary pursuant to the provisions of Section I.E of Schedule 2 to the Loan Agreement.
28. "Official Gazette" means *Boletín Oficial*, the Borrower's official gazette.

MARIA
TRADI
ID
MAT. T° X - F
INSCRIP. (

JRA AROSA
RA PÚBLICA
INGLES
CAPITAL FEDERAL
C.B.A. N° 3019

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

29. "Operating Costs" means reasonable recurrent expenditures (none of which would have been encountered absent the Project), incurred by the Borrower for the implementation, coordination and supervision of the Project, including, *inter alia*, travel costs (i.e. accommodation, transportation and *per-diem*); operation and maintenance of office equipment; vehicle rental, operation, insurance and maintenance costs; rental of offices; utilities; non-durable and/or consumable office materials; banking fees; communication, printing and publications; and salaries of support staff working for the Project.
30. "Operational Manual" means the Borrower's manual referred to in Section I. B of Schedule 2 to this Agreement and dated April 18, 2018, as the same may be amended from time to time with the prior written approval of the Bank.
31. "Participating Province" means any of the Borrower's provinces which have been selected to participate in the implementation of Part B of the Project in accordance with the provisions of the Operational Manual.
32. "Procurement Regulations" means, for purposes of paragraph 87 of the Appendix to the General Conditions, the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers", dated July 2016, revised November 2017.
33. "Provincial Agricultural Sector Risk Management Plan" or "PARMP" means any Provincial Agricultural Sector Risk Management Plan prepared and implemented by a Participating Province following the requirements of the Operational Manual.
34. "Resettlement Action Plan" or "RAP" means any resettlement action plan prepared and implemented in accordance with the requirements of the RPF.
35. "Resettlement Policy Framework" or "RPF" means the Borrower's framework dated January 2018, acceptable to the Bank, published and available to the public on the website of MAI and on Bank's external website, as adopted by the Borrower, and setting forth the modalities for resettlement and compensation of, *inter alia*, Displaced Persons, including guidelines for the preparation of any RAP under the Project, as said framework may be amended from time to time with the agreement of the Bank.
36. "Risk Mitigation Subproject" means an infrastructure, natural resource management or other weather risk mitigation investment identified and prioritized by a Participating Province in a PARMP or by MAI or its decentralized institutions in a AVCRS which meets the criteria of the Operational Manual for selection and implementation under Part B.2 of the Project.
37. "Safeguards Documents" means collectively the ESMF, the IPPF and the RPF, and the procedures to be followed as per the requirements of OP 7.36 of the Safeguard Policies.
38. "Safeguards Policies" means the Bank's operational policies and procedures, set forth in the Bank's operational manual and identified as OP/BP 4.01, 4.04, 4.09, 4.10, 4.11, 4.12, 4.36, 4.37 and 7.36, as said manual is published under www.WorldBank.org/opmanual.
39. "Selected Financial Institutions" means any financial institution operating in the Borrower's territory eligible to participate in Part B (a) of the Project.

URA AROS,
ORA PÚBLICA
A INGLÉS
I - CAPITAL FEDER
CORA N° 301

MARIA I
TRADU
IDI
MAT. Tº X - Fº
INSCRIP. C

40. "Selected Public Institutions" means INTA, CONAE, SMN, other decentralized agencies of MAI and the Participating Provinces, which meet the requirements of the Operational Manual to participate in Part A.1 of the Project.
41. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Loan Agreement" in the General Conditions.
42. "SMN" means *Servicio Meteorológico Nacional*, the Borrower's National Meteorological Service established pursuant to the Borrower's Law No. 12945 published in the Official Gazette on June 27, 1947, as amended to the date of the Loan Agreement.
43. "Subsidiary Loan Agreement" means any subsidiary loan agreement to be entered into between the Borrower and a Participating Province pursuant to the provisions of Section I.C.2 of Schedule 2 to the Loan Agreement.
44. "Supplemental Agreement" means an agreement between the Borrower and the Bank setting forth the terms and conditions of any Weather Hedge Transaction, as provided in Section 2.07 of this Agreement.
45. "Training" means expenditures (other than those for consulting services) incurred by the Borrower or a Participating Province in connection with the carrying out of seminars, workshops, including the reasonable travel costs (i.e. accommodation, transportation and *per-diem*) of trainees and trainers (if applicable), trainers honorarium, training registration fees, catering, rental of training facilities and equipment, logistics and printing services, as well as training materials for the purposes of and directly related to the activities described in the Project.
46. "Trigger Event" means an Applicable Disaster Event determined to be eligible to trigger a payout from the Bank to the Borrower in accordance with the terms of the Weather Hedge Transaction.
47. "Vulnerable Family Farmer" means a Family Farmer who is deemed vulnerable following the criteria and procedural requirements set forth in the Operational Manual.
48. "Weather Hedge Risk Period" means, with respect to a Hedge Transaction, the risk coverage period applicable to such Weather Hedge Transaction as specified in the relevant Supplemental Agreement.
49. "Weather Hedge Transaction" means a catastrophic risk transfer transaction entered into on such terms and conditions as may be specified in a Supplemental Agreement pursuant to the terms of Section 2.07 of the Loan Agreement.
50. "Weather Hedge Transaction Costs" means the costs of executing the Weather Hedge Transaction by the Bank at the request of the Borrower (as specified in Section 2.07(b)), which may include (i) the Weather Hedge Transaction premium for the coverage of risks of Applicable Disaster Events; (ii) any upfront costs and expenses of setting up and executing the Weather Hedge Transaction and (iii) the Bank's applicable transaction fees; and (iv) financial costs resulting from a deferred payment of the Weather Hedge Transaction Costs pursuant to Section 2.07 (b) of the Loan Agreement.

MARIA
TRADI
ID
MAT. T° X - F
INSCRIP.

URA ROS,
ORA PÚBLICA
1 INGLÉS
- CAPITAL FEDER
C R A N° 301

TRADUCCIÓN PÚBLICA

Departamento de Asuntos Legales

BORRADOR CONFIDENCIAL

(Sujeto a cambio)

Marta Molares-Halberg

20 de abril de 2018

PRÉSTAMO NÚMERO [espacio en blanco]-AR

Convenio de Préstamo (Programa de Gestión Integral de los Riesgos en el Sistema Agroindustrial Rural) celebrado entre la REPÚBLICA ARGENTINA y el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO

CONVENIO DE PRÉSTAMO

Este CONVENIO se celebra en la Fecha de Suscripción entre la REPÚBLICA ARGENTINA ("Prestatario") y el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO ("Banco"). El Prestatario y el Banco en este acto acuerdan lo siguiente:

CLÁUSULA I – CONDICIONES GENERALES; DEFINICIONES

- 1.01. Las Condiciones Generales (según se las define en el Apéndice de este Convenio) se aplican a este Convenio y forman parte integral del mismo.
- 1.02. Salvo que el contexto exija lo contrario, los términos con mayúscula inicial utilizados en este Convenio tienen los significados que se les asigna en las Condiciones Generales o en el Apéndice de este Convenio.

CLÁUSULA II – PRÉSTAMO

- 2.01. El Banco acuerda otorgar en préstamo al Prestatario la suma de ciento cincuenta millones de dólares (US\$ 150.000.000), según dicha suma pueda ser convertida en forma periódica mediante una Conversión de Moneda ("Préstamo"), para ayudar a financiar el Programa descrito en el Anexo 1 a este Convenio (el "Proyecto").
- 2.02. El Representante del Prestatario, a los fines de adoptar cualquier medida que se deba o requiera adoptar en virtud de esta Cláusula, es el Director Nacional de Financiamiento con Organismos Internacionales de Crédito.
- 2.03. La Comisión Inicial es un cuarto de un uno por ciento (0,25%) del monto del Préstamo.
- 2.04. El Cargo por Compromiso es un cuarto de un uno por ciento (0,25%) anual del Saldo del Préstamo No Desembolsado.
- 2.05. La tasa de interés es la Tasa de Referencia más el Margen Variable, o la tasa que pudiera ser aplicable luego de una Conversión, sujeto a la Sección 3.02(e) de las Condiciones Generales.
- 2.06. Las Fechas de Pago son el 15 de enero y el 15 de julio de cada año.
- 2.07. (a) Sin perjuicio de la demás disposiciones de este Convenio, el Prestatario podrá solicitar una o más Operaciones de Cobertura de Riesgo Climático para mitigar los efectos de cualquier Evento Catastrófico Aplicable en cualquier momento durante el período que comienza ante el primer retiro por parte del Prestatario y finaliza la primera Fecha de Pago de Capital del Préstamo. La Operación de

URA AROS
ORA PÚBLICA
IA INGLÉS
3 - CAPITAL FEDEF
P.C.B.A. N° 30

MARIA I
TRADU
IDH
MAT. T° X - F°
INSCRIP. C

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

Cobertura de Riesgo Climático cubrirá cualquier Evento Climático de Activación que ocurra dentro del Período de Cobertura de Riesgo. -----

- (b) El Prestatario deberá abonar al Banco los Costos de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático por cada una de las Operaciones de Cobertura de Riesgo Climático por la o las sumas o a la o las tasas que el Banco determine. Tales Costos de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático serán pagaderos como suma fija ya sea: (i) a solicitud, o (ii) en cuotas periódicas, junto con el monto de intereses pagadero en cada Fecha de Pago respectiva en relación con el Período de Cobertura de Riesgo Climático; con la condición de que, a solicitud del Prestatario y a entera discreción del Banco, éste podrá autorizar el pago de los Costos de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático en virtud del presente en determinadas Fechas de Pago y/o diferir tales pagos a un período que fuera aceptable para el Banco, que no deberá ser posterior a la primera Fecha de Pago siguiente al décimo (10º) aniversario de la fecha de finalización de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático. -----
- (c) Una Operación de Cobertura de Riesgo Climático solicitada por el Prestatario según lo establecido en este párrafo deberá realizarse conforme a los términos y condiciones que puedan establecerse en un Acuerdo Complementario. -----

2.08. El capital del Préstamo será reembolsado en conformidad con el Anexo 3 a este Convenio. -----

CLÁUSULA III – PROYECTO -----

3.01. El Prestatario declara su compromiso con el objetivo del Proyecto. Con este fin, el Prestatario llevará a cabo el Proyecto a través de la DGPPSE del MAI: -----

- (a) en coordinación con la Subsecretaría de Coordinación Política del MAI para la Parte A del Proyecto; la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca del MAI para las actividades de asistencia técnica en virtud de la Parte B del Proyecto; la Dirección Nacional de Emergencias y Desastres Agropecuarios para la Parte C del Proyecto; y los Organismos Públicos Seleccionados para la Parte A del Proyecto; y -----
- (b) con la asistencia de las Provincias Participantes en virtud de los términos de los Convenios Marco de Préstamo Subsidiario y los Convenios Específicos de Préstamo Subsidiario, para la Parte B del Proyecto; -----

todo ello en conformidad con las disposiciones del Artículo V de las Condiciones Generales y al Anexo 2 a este Convenio. -----

CLÁUSULA IV – VÍAS DE ACCIÓN DEL BANCO -----

4.01. El Evento Adicional de Suspensión consiste, particularmente, en que una Provincia Participante no cumpla con alguna de sus obligaciones en virtud de su respectivo Convenio Marco de Préstamo Subsidiario o Convenio Específico de Préstamo Subsidiario. -----

4.02. El Evento Adicional de Aceleración consiste, particularmente, en que ocurra el evento especificado en la Cláusula 4.01 de este Convenio y persista por un período de 60 días posterior a que el Banco notifique la ocurrencia del mismo al Prestatario.

CLÁUSULA V – ENTRADA EN VIGENCIA; RESCISIÓN -----

5.01. La Fecha Límite de Entrada en Vigencia es la fecha que sea ciento veinte (120) días posterior a la Fecha de Suscripción. -----

MARIA
TRAD
IT
MAT. Tº X - I
INSCRIP.

JRA A ROSA
JRA PÚBLICA
INGLES
- CAPITAL FEDERAL
C.B.A. N° 3019

CLÁUSULA VI – REPRESENTANTE; DOMICILIO

6.01. Salvo lo previsto en la Cláusula 2.02 de este Convenio, el Representante del Prestatario es su Ministro de Finanzas

6.02. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales:

(a) El domicilio del Prestatario es:

Ministerio de Finanzas

Hipólito Yrigoyen 250

C1086AAB, Buenos Aires

Argentina; y

(b) la dirección electrónica del Prestatario es:

Télex: 121942-AR

Fax: 54114349-8815

Correo electrónico: privada@mfin.gob.ar

6.03. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales:

(a) El domicilio del Banco es:

International Bank for Reconstruction and Development

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

Estados Unidos de América; y

(b) la dirección electrónica del Banco es:

Télex: 248423(MCI) o 64145 (MCI)

Fax: 1-202-477-6391

Correo electrónico: jhentschel@worldbank.org

ACORDADA en la Fecha de Suscripción

REPÚBLICA ARGENTINA

Por: [espacio en blanco] **Representante autorizado**

Nombre: [espacio en blanco]

Cargo: [espacio en blanco]

Fecha: [espacio en blanco]

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO

Por: [espacio en blanco] **Representante autorizado**

Nombre: [espacio en blanco]

Cargo: [espacio en blanco]

Fecha: [espacio en blanco]

ANEXO I

Descripción del Proyecto

El Proyecto tiene por objeto mejorar la gestión de los riesgos agropecuarios por parte de los Beneficiarios Elegibles y Organismos Públicos Seleccionados.

El Proyecto está compuesto por las siguientes partes:

AURA AROSA
TORA PÚBLICA
4A INGLÉS
3 - CAPITAL FEDERAL
I.P.C.B.A. N° 3019

MARIA
TRADU
IDI
MAT. T° X - F°
INSCRIP. C

Parte A. Fortalecimiento de los sistemas de información agroclimática -----

Apoyo para optimizar la capacidad e interoperabilidad de los sistemas de información agroclimática y de precios operados y/o difundidos por el MAI y otras entidades públicas y privadas a través de: -----

A.1. Desarrollo de herramientas y sistemas -----

La consolidación e integración de información de producción, precios y meteorológica generada por el SMN, el INTA, la CONAE y las Bolsas de Cereales en sistemas de tecnología de la información y soluciones de software que mejoren el acceso a la información agroindustrial y optimicen la evaluación de los riesgos agropecuarios asociados con la variabilidad climática, el cambio climático y las fluctuaciones en los precios de mercado. -----

A.2. Desarrollo de la capacidad institucional -----

Desarrollo de capacidades en los Organismos Públicos Seleccionados y el MAI para operar los sistemas de tecnología de la información optimizados e integrados en virtud de la Parte A.1. del Proyecto, y desarrollo de interfaces del usuario para facilitar el desarrollo de soluciones de software por el sector privado, en función de los datos que generen tales sistemas de información. -----

Parte B. Inversiones para la mitigación de riesgos agropecuarios -----

Apoyo para la mitigación de riesgos agropecuarios a través de: -----

B.1. Fortalecimiento institucional para la gestión integral de los riesgos agropecuarios -----

- (a) Elaboración de hasta 15 Estrategias de Gestión Integrada de Riesgos en Cadenas Agropecuarias (EGIRCA) para cadenas de valor agropecuarias priorizadas y hasta 15 Planes Provinciales de Gestión Integrada de Riesgos Agropecuarios (PPGIRA). - -----
- (b) Desarrollo de capacidades para entidades gubernamentales nacionales y provinciales en la gestión integral de riesgos agropecuarios. -----
- (c) Elaboración de subproyectos para la mitigación de riesgos climáticos priorizados por los PPGIRA y las EGIRCA, y estudios de pre-inversión para el diseño de otras actividades priorizadas en los PPGIRA y las EGIRCA. -----

B.2. Inversiones públicas -----

Realización de inversiones en infraestructura, gestión de recursos naturales y otras inversiones de gestión de riesgos climáticos (los Subproyectos de Mitigación de Riesgos) identificados y priorizados en: (a) las EGIRCA o (b) los PPGIRA, en este último caso, en una cantidad máxima de 12 Provincias Participantes. -----

B.3. Adopción de Tecnologías de Agricultura Climáticamente Inteligente -----

- (a) Servicios de capacitación y asistencia técnica para Agricultores Familiares Vulnerables, Grupos de Agricultores e Instituciones Financieras Seleccionadas para promover la adopción de tecnologías ACI validadas. -----
- (b) Investigación aplicada, pruebas piloto y difusión de tecnologías ACI prometedoras pero no probadas, y prácticas e instrumentos de gestión de riesgos. -----
- (c) Otorgamiento de Aportes No Reembolsables a Beneficiarios Elegibles para realizar inversiones dentro y fuera de las explotaciones agrícolas requeridas para la adopción -----

MARIA
TRAD
IT
MAT. Tº X - I
INSCRIP.

URA AROSA
ORA PÚBLICA
A INGLÉS
- CAPITAL FEDERAL
C.B.A. Nº 3019

y aplicación de tecnologías ACI, prácticas e instrumentos de gestión de riesgos en sus actividades agrícolas (las Actividades con Tecnología ACI). -----

Parte C: Instrumentos de respuesta a emergencias agropecuarias y transferencia de riesgos agroclimáticos-----

Apoyo para la optimización del sistema de emergencia agropecuaria del Prestatario a nivel nacional y provincial y ampliación de la cobertura de riesgos a través de: -----

- (a) servicios de capacitación y asistencia técnica para fortalecer la capacidad del MAI de gestionar emergencias agropecuarias. -----
- (b) desarrollo de instrumentos de financiamiento de riesgos agropecuarios dirigidos a proteger a los agricultores familiares mediante información consolidada a nivel provincial y regional, tales como los seguros paramétricos, los bonos de catástrofe, las líneas de crédito contingentes y los derivados climáticos, así como capacitación y asistencia técnica para su validación y adopción. -----
- (c) implementación piloto de instrumentos de financiamiento de riesgos agropecuarios a nivel macro para proteger a los agricultores familiares contra los riesgos de producción en sus operaciones agropecuarias. -----

Parte D. Coordinación, seguimiento y evaluación del Proyecto-----

Apoyo para: -----

- (a) la coordinación del Proyecto y el seguimiento de la gestión, la evaluación de resultados y la ponderación de las actividades del Proyecto; -----
- (b) la administración fiduciaria, los controles internos y las auditorías del Proyecto; ----
- (c) la gestión de riesgos/salvaguardas ambientales y sociales del Proyecto; -----
- (d) los mecanismos de participación ciudadana y el mecanismo de reparación de quejas; y -----
- (e) los estudios relacionados con el Proyecto propuestos por el MAI y acordados por el Banco. -----

ANEXO 2 -----

Ejecución del Proyecto-----

Sección I. Convenios de ejecución.-----

A. Convenios institucionales.-----

1. El Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, deberá mantener a los fines de la implementación, seguimiento y supervisión del Proyecto, una estructura, funciones y responsabilidades, y personal aceptables para el Banco, que incluirán personal fiduciario, administrativo y técnico, así como especialistas en materia social y ambiental, con calificaciones, experiencia y según condiciones de empleo aceptables para el Banco, según lo estipule el Manual Operativo. -----
2. El Prestatario, a través de la DGPPSE, deberá:-----
 - (a) no más tarde de los tres meses posteriores a la Fecha de Suscripción, comenzar el diseño de un registro digital de beneficiarios de la Parte B del Proyecto, operado y con una estructura y mecanismos en un todo de acuerdo con el Manual Operativo. -----

AURA ROSA
FORA PÚBLICA
IA INGLÉS
3 - CAPITAL FEDERAL
P.C.B.A. N° 3019

MARIA
TRADI
ID
MAT. T° X - F°
INSCRIP. (

- (c) tan pronto como fuera técnica y operativamente posible, pero no más tarde de los nueve meses siguientes a la Fecha de Suscripción, comenzar la implementación del registro digital de beneficiarios de todas las Partes del Proyecto. -----

B. Manual Operativo-----

1. El Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, deberá llevar a cabo el Proyecto en conformidad con un Manual (el Manual Operativo), aceptable para el Banco, el cual deberá incluir, entre otras cosas, lo siguiente: -----
 - (a) los procedimientos de presupuestación, contables, de auditoría, información, financieros, adquisiciones y desembolsos del Proyecto;-----
 - (b) los criterios de elegibilidad de los Agricultores Familiares Vulnerables, Grupos de Agricultores, Organismos Públicos Seleccionados, Instituciones Financieras Seleccionadas y Provincias Participantes; -----
 - (c) los criterios y procedimientos de elegibilidad para la selección, aprobación, implementación, seguimiento y supervisión de Subproyectos de Mitigación de Riesgos y Actividades con Tecnología ACI y Aportes No Reembolsables; -----
 - (d) el modelo de Acuerdo Marco de Cooperación, el Convenio Marco de Préstamo Subsidiario, el Convenio Específico de Préstamo Subsidiario y el Contrato de Aporte No Reembolsable; -----
 - (e) la estructura organizativa para la ejecución del Proyecto, incluidas las funciones de cooperación de los Organismos Públicos Seleccionados;-----
 - (f) los indicadores del Proyecto para el seguimiento y la evaluación del Proyecto; y -----
 - (g) los Documentos de Salvaguarda, que incluyan un mecanismo de reparación de quejas aplicable al Proyecto. -----
2. En caso de existir conflicto entre los términos del Manual Operativo y los de este Convenio, los términos de este Convenio prevalecerán. -----

C. Convenio Específico de Préstamo Subsidiario y Subproyectos de Mitigación de Riesgos-----

1. El Prestatario deberá hacer lo siguiente, por intermedio de la DGPPSE del MAI: ---
 - (a) antes de la ejecución de cualquier actividad en virtud de la Parte B.2 del Proyecto en beneficio de una Provincia Participante, celebrar un acuerdo con la Provincia Participante —conforme a términos sustancialmente similares a los del Modelo de Convenio Marco de Préstamo Subsidiario y según términos y condiciones que sean aceptables al Banco— que establezca el marco de ejecución de Subproyectos de Mitigación de Riesgos en su jurisdicción; y -----
 - (b) antes de la ejecución de cualquier Subproyecto de Mitigación de Riesgos y no más tarde de los 24 meses de la Fecha de Suscripción, celebrar un convenio específico de préstamo subsidiario con la Provincia Participante en virtud de términos y condiciones que sean satisfactorios para el Banco, que incluya los siguientes términos: -----
 - (i) que la porción de los fondos del Préstamo asignada a la Parte B.2 del Proyecto y requerida para la ejecución del Subproyecto de Mitigación de Riesgos será entregada en préstamo a la Provincia Participante como

MARIA I
TRADU
IDI
MAT. Tº X - Fº
INSCRIP. C

URA ROSA
ORA PÚBLICA
A INGLÉS
CAPITAL FEDERAL
P.C.B.A. Nº 3019

subpréstamo que deberá: (A) estar denominado y ser reembolsable en Dólares; y (B) contemplar términos y condiciones similares a los del Convenio.-----

(ii) que el Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, le exija a cada Provincia Participante que: -----

(I) lleve a cabo su Subproyecto de Mitigación de Riesgos con la debida diligencia y eficiencia, y conforme a normas y prácticas técnicas, económicas, financieras, gerenciales, ambientales y sociales prudentes y satisfactorias para el Banco, que contemplen (A) el compromiso de la Provincia Participante de llevar a cabo su Subproyecto de Mitigación de Riesgos en conformidad con los Documentos de Salvaguarda, el Reglamento de Adquisiciones y las Normas Anticorrupción¹[N. de la T.: el documento fuente no incluye una nota al pie asociada]; (B) el derecho del Banco y el Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, de solicitar auditorías de los registros y cuentas de la Provincia Participante; (C) el derecho del Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, de suspender, rescindir o acelerar o exigir el reembolso del subpréstamo; -----

(II) (A) mantener un sistema de gestión financiera en conformidad con normas contables uniformemente aplicadas aceptables para el Banco, que resulte adecuado para reflejar las operaciones, recursos y gastos relacionados con el Subproyecto de Mitigación de Riesgos; y (B) permitir a los representantes del Banco o del Prestatario tener acceso a dicho sistema de gestión financiera;-----

(III) permitir al Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, y al Banco inspeccionar el Subproyecto de Mitigación de Riesgos, su operación, incluida su gestión de riesgos ambientales y sociales, y cualquier registro y documento pertinente; y -----

(IV) confeccionar y suministrarle a la DGPPSE del MAI y al Banco la información que la DGPPSE del MAI y el Banco pudieran solicitar de manera razonable en relación con lo anterior. -----

2. El Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, deberá ejercer sus derechos en virtud de cada Convenio Marco de Préstamo Subsidiario y Convenio Específico de Préstamo Subsidiario de modo tal de proteger los intereses del Prestatario y del Banco, y cumplir los propósitos del Préstamo. Salvo que el Banco acuerde lo contrario, el Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, no deberá ceder, modificar, revocar, rescindir ni renunciar a ningún Convenio Marco de Préstamo Subsidiario ni a ninguna de sus disposiciones. ----

D. Acuerdos Marco de Cooperación -----

1. El Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, deberá: -----

- (a) no más tarde de los cuatro meses posteriores a la Fecha de Suscripción con respecto al INTA, la CONAE y el SMN, y -----
- (b) antes de iniciar cualquier actividad para el fortalecimiento de los sistemas de información agroclimática y de precios que funcionen en el territorio del Prestatario y que involucre la cooperación de otros Organismos Públicos Seleccionados,-----

URA ROSA
ORA PÚBLICA
1 INGLÉS
- CAPITAL FEDERAL
2 C.B.A. N° 3019

MARIA I
TRADU
IDI
MAT. T° X - F°
INSCRIP. C

celebrar un acuerdo de cooperación con el INTA, la CONAE, el SMN y el Organismo Público Seleccionado, según términos sustancialmente similares a los del Modelo de Acuerdo Marco de Cooperación y que sean aceptables al Banco, que establezca sus responsabilidades respectivas en la ejecución de tales actividades. -----

2. El Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, deberá ejercer sus derechos en virtud de cada Acuerdo Marco de Cooperación y Acuerdo Específico de Cooperación de modo tal de proteger los intereses del Prestatario y el Banco y cumplir los propósitos del Préstamo. Salvo que el Banco acuerde lo contrario, el Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, no deberá ceder, modificar, revocar, rescindir ni renunciar a ningún Acuerdo Marco de Cooperación ni Acuerdo Específico de Cooperación ni a ninguna de sus disposiciones. -----

E. Actividades con Tecnología ACI y Aportes No Reembolsables-----

1. El Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, deberá otorgar Aportes No Reembolsables a Beneficiarios Elegibles para la ejecución de Actividades con Tecnología ACI en virtud de la Parte B (c) del Proyecto conforme a criterios y procedimientos de elegibilidad que sean satisfactorios para el Banco y figuren especificados en el Manual Operativo. -----
2. Antes del inicio por parte de un Beneficiario Elegible de cualquier Actividad con Tecnología ACI, el Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, deberá: ----
 - (a) celebrar un acuerdo con el Beneficiario Elegible, conforme a términos sustancialmente similares a los del modelo de Contrato de Aportes No Reembolsables, y conforme a términos y condiciones aceptables para el Banco; y -----
 - (b) ejercer sus derechos y cumplir con sus obligaciones en virtud de cada Contrato de Aportes No Reembolsables de modo tal de proteger los intereses del Prestatario y el Banco y cumplir los objetivos del Proyecto. Salvo que el Banco acuerde lo contrario, el Prestatario no deberá ceder, modificar, revocar, rescindir ni dispensar el cumplimiento de ningún Contrato de Aportes No Reembolsables ni ninguna de sus disposiciones. -----

F. Salvaguardas -----

El Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, deberá: -----

- (a) ejecutar y disponer que las Provincias Participantes ejecuten el Proyecto en conformidad con el MGAS, el MPR y el MPPI; -----
- (b) cumplir y disponer que las Provincias Participantes cumplan con los procedimientos detallados en dicho MGAS, MPR y MPPI para el análisis ambiental y la valoración social, evaluación, ejecución y seguimiento del Proyecto, incluidos los procedimientos para la confección del PGAS, PRI y PPI, de corresponder; y -----
- (c) según corresponda, poner en práctica y disponer que cada una de las Provincias Participantes y Beneficiarios Elegibles ponga en práctica los PGAS, PRI y PPI correspondientes, en un todo conforme con sus términos y de manera aceptable para el Banco. -----

MARIA I
TRADU
IDI
MAT. Tº X - Fº
INSCRIP. C

URA ROSA
ORA PÚBLICA
A INGLÉS
- CAPITAL FEDERAL
P. C. B. A. N° 3019

Sección II. Seguimiento, presentación de informes y evaluación del Proyecto -----

El Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, deberá suministrar al Banco cada uno de los Informes del Proyecto no más tarde de los 45 días posteriores a la finalización de cada semestre calendario, que abarque el semestre calendario. -----

Sección III. Retiro de los fondos del Préstamo -----**A. Disposiciones generales -----**

Sin limitar las disposiciones del Artículo II de las Condiciones Generales y en conformidad con la Carta de Desembolso e Información Financiera, el Prestatario podrá retirar fondos del Préstamo para: (a) financiar Gastos Elegibles; y (b) abonar: (i) la Comisión Inicial; y (ii) cada Prima por Tope de la Tasa de Interés (*Interest Rate Cap*) o de Tasa con Intereses Mínimos y Máximos (*Interest Rate Collar*) cada prima con respecto al Tope o la Banda; según el monto asignado y, de corresponder, hasta el porcentaje consignado para cada Categoría de la siguiente tabla: -----

Categoría	Monto del Préstamo asignado (expresado en US\$)	Porcentaje de Gastos que será financiado (incluye Impuestos excepto los Impuestos aplicados a transacciones financieras)
(1) Bienes	20.750.000	100%
(2) Servicios de no consultoría, Costos de Instrumentos Financieros y servicios de consultores	46.365.000	100%
(3) Obras	72.000.000	100%
(4) Subvenciones en virtud de la Parte B.3 del Proyecto	8.500.000	100%
(5) Costos Operativos	2.010.000	100%
(6) Comisión Inicial	375.000	Suma pagadera conforme a la Cláusula 2.03 de este Convenio en conformidad con la Sección 2.07 (b) de las Condiciones Generales.
(4) Prima por Tope de la Tasa de Interés (<i>Interest Rate Cap</i>) o de Tasa con Intereses Mínimos y Máximos (<i>Interest Rate Collar</i>)	0	Suma pagadera en virtud de la Sección 4.05 (c) de las Condiciones Generales.
MONTO TOTAL	150.000.000	

JRA AROSA
JRA PÚBLICA
A INGLÉS
- CAPITAL FEDERAL
C.B.A. N° 3019

B. Condiciones para efectuar los retiros; período de retiros -----

1. Sin perjuicio de las disposiciones de la Parte A precedente, no se podrán efectuar retiros para pagos efectuados antes de la Fecha de Suscripción, excepto que se podrán efectuar retiros de hasta un monto total no superior al equivalente de US\$ 15.000.000

MARIA L.
TRADUC
IDIO
MAT. T° X - F° 3
INSCRIP. C.

para pagos efectuados antes de esta fecha pero el 30 de marzo de 2018 o fecha posterior, para Gastos Elegibles.-----

2. La Fecha de Cierre es el 31 de diciembre de 2024. -----

ANEXO 3. Calendario de amortización-----

Calendario de amortización vinculado al compromiso -----

La siguiente tabla establece las Fechas de Pago de Capital del Préstamo y el porcentaje del capital total del Préstamo pagadero en cada una de las Fechas de Pago de Capital ("Cuota").-----

Reembolsos de capital en cuotas iguales -----

Fecha de Pago de Capital	Cuota
Cada 15 de enero y 15 de julio Comenzando el 15 de enero de 2026 hasta el 15 de julio de 2049	2,04%
El 15 de enero de 2050	2,08%

APÉNDICE-----

Definiciones-----

1. "Evento Catastrófico Aplicable" significa cualquier fenómeno meteorológico, o de otra índole que afecte al sector agrícola en forma directa. -----
2. "Normas Anticorrupción" significa, a los fines del párrafo 5 del Apéndice de las Condiciones Generales, las "Normas para la prevención y lucha contra el fraude y la corrupción en proyectos financiados con préstamos del BIRF y créditos y donaciones de la AIF", de fecha 15 de octubre de 2006, con las modificaciones realizadas en enero de 2011 y al 1º de julio de 2016. -----
3. "Estrategia de Gestión Integrada de Riesgos en Cadenas Agropecuarias" o "EGIRCA", significa una estrategia de gestión de riesgos en cadenas de valor agropecuarias interprovinciales elaborada e implementada por el MAI o sus organismos descentralizados de acuerdo con los requerimientos del Manual Operativo. -----
4. "Categoría" significa una categoría estipulada en la tabla de la Sección III.A del Anexo 2 a este Convenio. -----
5. "Bolsa de Cereales" significa cualquier ámbito de negociación comercial de productos agrícolas en el territorio del Prestatario. -----
6. "CONAE" significa la Comisión Nacional de Actividades Espaciales del Prestatario, creada en virtud de su Decreto N° 995 de 1991, publicado en el Boletín Oficial el 3 de junio de 1991, con sus modificaciones a la fecha del Convenio de Préstamo. -----
7. "Acuerdo Específico de Cooperación" significa cualquier convenio de cooperación que celebre el Prestatario, a través de la DGPPSE del MAI, con un Organismo Público Seleccionado, en virtud de las disposiciones del Acuerdo Marco de Cooperación y conforme a las disposiciones de la Sección I.D.1 del Anexo 2 al Convenio de Préstamo. -----

MARIA
TRAD
IC
MAT. Tº X - F
INSCRIP.

IRA AROSA
RA PÚBLICA
INGLES
CAPITAL FEDERAL
C.R.A. N° 3019

8. "ACI" significa agricultura climáticamente inteligente, el conjunto de medidas diseñadas para aumentar los ingresos agropecuarios con un impacto ambiental positivo. -----
9. "Actividad con Tecnologías ACI" significa la inversión o las inversiones que realice un Beneficiario Elegible para adoptar y aplicar tecnologías ACI. -----
10. "DGPPSE" significa la Dirección General de Programas y Proyectos Sectoriales y Especiales del MAI o cualquier sucesor de la misma, que fuera aceptable para el Banco. -----
11. "Persona Desplazada" significa una persona que con motivo de la ejecución del Proyecto haya sido o habría sido afectada por la privación involuntaria de tierras en virtud del Proyecto, que provocara que dicha Persona Desplazada: (a) viera afectado adversamente su nivel de vida; o (b) viera que sus derechos respecto de una construcción, terreno (incluidos los inmuebles, las tierras agrícolas y de pastoreo) o de cualquier otro activo fijo o bien mueble son objeto de adquisición o expropiación temporaria o permanente; o (c) viera afectado adversamente el acceso a los activos productivos, de forma temporaria o permanente; o (d) viera afectados adversamente su negocio, profesión, trabajo o lugar de residencia, o hábitat, de forma temporaria o permanente; y "Personas Desplazadas" significará, en conjunto, todas esas "Personas Desplazadas." -----
12. "Beneficiarios Elegibles" significa, en conjunto, los Agricultores Familiares Vulnerables y los Grupos de Agricultores. -----
13. "Plan de Gestión Ambiental y Social" o "PGAS" significa cualquier plan de gestión ambiental y social elaborado, consultado, publicado e implementado por el Prestatario sobre la base del MGAS, que sea aceptable para el Banco y que establezca en detalle las modalidades para la gestión ambiental y social en virtud del Proyecto.
14. "Marco de Gestión Ambiental y Social" o "MGAS" significa el marco del Prestatario, de fecha enero de 2018, que sea aceptable para el Banco, que esté publicado y disponible para el público en el sitio web del MAI y en el sitio web externo del Banco, que establece las medidas de protección ambiental y social que deben adoptar el Prestatario, las Provincias Participantes y los Beneficiarios en relación con el Proyecto, que incluye, entre otras cosas, lo siguiente: -----
 - (a) las medidas que se deben adoptar ante hallazgos fortuitos de bienes culturales;-
 - (b) pautas para la identificación de las condiciones y riesgos ambientales y sociales existentes y los impactos ambientales y sociales directos e indirectos potenciales como resultado de la ejecución del Proyecto; -----
 - (c) pautas para llevar a cabo las evaluaciones ambientales y la confección del PGAS con el alcance y la profundidad que resulten aplicables; -----
 - (d) los procedimientos que deben seguirse para actividades que afecten Cursos de Agua Internacionales según lo exige la Política Operativa 7.50; -----
 - (e) un marco para la gestión integrada de pesticidas;-----
 - (f) asesoramiento para la implementación de mecanismos de planificación participativa, actividades educativas y de comunicación que incentiven el conocimiento, cambios actitudinales y conductuales, que involucren a hombres y mujeres; -----

URA ROSA
ORA PÚBLICA
IA INGLÉS
3 - CAPITAL FEDERAL
P.C.B.A. N° 3019

MARIA I
TRADU
IDI
MAT. T° X - F°
INSCRIP C

- (g) medidas y buenas prácticas de mitigación para cada uno de los impactos ambientales y sociales negativos identificados; y-----
- (h) medidas para maximizar cada impacto ambiental y social positivo identificado; según dicho marco pueda modificarse en forma periódica con el acuerdo del Banco.
15. "Agricultor Familiar" significa un agricultor familiar que desarrolla actividades productivas agrícolas, pecuarias, forestales, pesqueras y acuícolas en áreas rurales y cumple con los requisitos de la Ley de Agricultura Familiar del Prestatario N° 27.118 publicada en el Boletín Oficial el 28 de enero de 2015.-----
 16. "Grupo de Agricultores Familiares" significa una asociación o cooperativa de agricultores cuyos miembros sean en su mayoría Agricultores Familiares.-----
 17. "Costos de Instrumentos Financieros" significa cualquier prima u otros costos que se cobren por los servicios financieros que se contraten en virtud de la Parte C (c) del Proyecto (que excluyen los Costos de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático).-----
 18. "Acuerdo Marco de Cooperación" significa cualquiera de los acuerdos que se celebren entre el Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, y el INTA, el SMN y la CONAE, respectivamente, y cualquier otro que pudiera celebrarse en virtud de términos aceptables para el Banco con un Organismo Público Seleccionado.-----
 19. "Convenio Marco de Préstamo Subsidiario" significa cualquiera de los convenios que se celebren entre el Prestatario, por intermedio de la DGPPSE del MAI, y una Provincia Participante que establezca el marco de implementación de los Subproyectos de Mitigación de Riesgos.-----
 20. "Condiciones Generales" significa las "Condiciones Generales para Financiamiento del BIRF, Financiamiento de Proyectos de Inversión, del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento", de fecha 14 de julio de 2017.-----
 21. "Pueblos Indígenas" significa las personas que residen en el territorio del Prestatario consideradas como Pueblos Indígenas en virtud del criterio que establecen las Políticas de Salvaguarda.-----
 22. "Marco de Planificación para los Pueblos Indígenas" o "MPPI" significa el marco del Prestatario de fecha enero de 2018, que sea aceptable para el Banco, publicado y disponible al público en el sitio web del MAI y el sitio web externo del Banco, que fija los procedimientos culturalmente adecuados que deben seguir el Prestatario y las Provincias Participantes para las actividades del Proyecto que afecten a Pueblos Indígenas, entre ellos: las pautas para la elaboración de PPI, según dicho marco pueda modificarse en forma periódica con el acuerdo del Banco.-----
 23. "INTA" significa el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria del Prestatario creado en virtud del Decreto Ley N° 21.680/56 publicado en el Boletín Oficial el 10 de diciembre de 1956, con sus modificatorias a la fecha del Convenio de Préstamo.
 24. "PPI" significa cualquier Plan para los Pueblos Indígenas elaborado, consultado, publicado e implementado por el Prestatario sobre la base del MPPI, que sea aceptable para el Banco, y que establezca en detalle los procedimientos que deben seguirse para las actividades que afecten a Pueblos Indígenas.-----
 25. "MAI" significa el Ministerio de Agroindustria del Prestatario o cualquiera de sus sucesores, que sea aceptable para el Banco.-----

MARIA L.
TRADUC
IDIO
MAT. Tº X - Fº 3
INSCRIP. C.

JRA A ROSA
IRA PÚBLICA
INGLÉS
CAPITAL FEDERAL
C R A. N° 3019

26. "Aporte No Reembolsable" significa una subvención efectuada o por efectuarse a un Agricultor Familiar Vulnerable o Grupo de Agricultores Elegible que cumpla con los requisitos de elegibilidad que establece el Manual Operativo. -----
27. "Contrato de Aporte No Reembolsable" significa cualquier acuerdo celebrado entre el Prestatario y un Beneficiario Elegible en virtud de las disposiciones de la Sección I.E del Anexo 2 al Convenio de Préstamo. -----
28. "Boletín Oficial" significa el boletín oficial del Prestatario. -----
29. "Costos Operativos" significa los costos recurrentes razonables (que no habrían surgido de no existir el Proyecto), en que incurra el Prestatario para la implementación, coordinación y supervisión del Proyecto, entre ellos, los gastos de viaje (por ej., alojamiento, transporte y viáticos); la operación y el mantenimiento de equipos de oficina; los costos de alquiler, funcionamiento, seguro y mantenimiento de vehículos; alquiler de oficinas; servicios públicos; material de oficina no duradero y/o consumible; comisiones bancarias; comunicación, impresión y publicaciones; y los salarios del personal de apoyo que trabaje en el Proyecto. -----
30. "Manual Operativo" significa el Manual del Prestatario que se menciona en la Sección I.B del Anexo 2 a este Convenio, de fecha 18 de abril de 2018, según fuera modificado en forma periódica mediando la aprobación previa por escrito del Banco. -----
31. "Provincia Participante" significa cualquiera de las provincias del Prestatario que haya sido seleccionada para participar en la implementación de la Parte B del Proyecto de acuerdo con las disposiciones del Manual Operativo. -----
32. "Reglamento de Adquisiciones" significa, a los fines del párrafo 87 del Apéndice de las Condiciones Generales, el "Reglamento de Adquisiciones del Banco Mundial para Prestatarios de IPF", de fecha julio de 2016, modificado en noviembre de 2017. -----
33. "Plan Provincial de Gestión Integrada de los Riesgos Agropecuarios" o "PPGIRA" significa cualquier Plan Provincial de Gestión Integrada de los Riesgos Agropecuarios elaborado e implementado por una Provincia Participante de acuerdo con los requisitos del Manual Operativo. -----
34. "Plan de Reasentamiento Involuntario" o "PRI" significa cualquier plan de acción de reasentamiento elaborado e implementado de acuerdo con los requisitos del MPR. -
35. "Marco de Política de Reasentamiento" o "MPR" significa el marco del Prestatario de fecha enero de 2018, que sea aceptable para el Banco, que esté publicado y disponible para el público en el sitio web del MAI y en el sitio web externo del Banco, según fuera adoptado por el Prestatario, y que establece las modalidades de reasentamiento y compensación de las Personas Desplazadas —entre otras—, e incluye las pautas para la confección de cualquier PRI en virtud del Proyecto, según dicho marco pueda ser modificado en forma periódica con el acuerdo del Banco. ---
36. "Subproyecto de Mitigación de Riesgos" significa una inversión en infraestructura, gestión de recursos naturales o cualquier otra inversión en mitigación de riesgos climáticos identificados y priorizados por una Provincia Participante en un PPGIRA o por el MAI o sus organismos descentralizados en una EGIRCA que cumpla con los requisitos de selección e implementación del Manual Operativo en virtud de la Parte B.2 del Proyecto. -----

IRA AROSA
RA PÚBLICA
INGLÉS
CAPITAL FEDERAL
C.R.A. N° 3019

MARIA L
TRADU
IDK
MAT. T° X - F°:
INSCRIP. C

37. "Documentos de Salvaguarda" significa, en conjunto, el MGAS, el MPPI y el MPR, y los procedimientos que deben seguirse de acuerdo con los requisitos de la OP 7.36 de las Políticas de Salvaguarda. -----
38. "Políticas de Salvaguarda" significa las políticas y los procedimientos operativos del Banco estipulados en el manual operativo del Banco en virtud de OP/BP 4.01, 4.04, 4.09, 4.10, 4.11, 4.12, 4.36, 4.37 y 7.36, según dicho manual sea publicado en www.WorldBank.org/opmanual. -----
39. "Instituciones Financieras Seleccionadas" significa cualquier institución financiera que opere en el territorio del Prestatario que fuera elegible para participar en la Parte B (a) del Proyecto. -----
40. "Organismos Públicos Seleccionados" significa el INTA, la CONAE y el SMN, otras dependencias descentralizadas del MAI y las Provincias Participantes, que cumplan con los requisitos del Manual Operativo para participar de la Parte A.1 del Proyecto. -----
41. "Fecha de Suscripción" significa la última de las dos fechas en las que el Prestatario y el Banco firmaron este Convenio, y dicha definición se aplica a toda mención a "la fecha del Convenio de Préstamo" en las Condiciones Generales. -----
42. "SMN" significa el Servicio Meteorológico Nacional del Prestatario creado en virtud de su Ley N° 12.945 publicada en el Boletín Oficial el 27 de junio de 1947, con sus modificaciones a la fecha del Convenio de Préstamo. -----
43. "Convenio Específico de Préstamo Subsidiario" significa cualquier convenio específico de préstamo subsidiario que se celebre entre el Prestatario y una Provincia Participante en virtud de las disposiciones de la Sección I.C.2 del Anexo 2 al Convenio de Préstamo. -----
44. "Acuerdo Complementario" significa un acuerdo entre el Prestatario y el Banco que establezca los términos y condiciones de cualquier Operación de Cobertura de Riesgo Climático, según se prevé en la Sección 2.07 de este Convenio. -----
45. "Capacitación" significa los gastos (que no sean los correspondientes a servicios de consultoría) en que incurra el Prestatario o una Provincia Participante en relación con la realización de seminarios y talleres, incluidos los costos de viaje razonables (es decir, alojamiento, transporte y viáticos) de asistentes e instructores (de corresponder), honorarios de instructores, aranceles de inscripción a la capacitación, servicio de comidas, alquiler de oficinas y equipamiento para la capacitación, servicios de logística e impresión, así como los materiales de capacitación a los fines de las actividades descriptas en el Proyecto y directamente relacionados con éstas. -
46. "Evento de Activación" significa un Evento Catastrófico Aplicable identificado como pasible de activar un pago por parte del Banco al Prestatario en conformidad con los términos de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático. -----
47. "Agricultor Familiar Vulnerable" significa un Agricultor Familiar que se considera vulnerable en función de los criterios y los requisitos procedimentales estipulados en el Manual Operativo. -----
48. "Período de Cobertura de Riesgo Climático" significa, con respecto a una Operación de Cobertura, el período de cobertura del riesgo aplicable a dicha Operación de Cobertura de Riesgo Climático según se especifica en el Acuerdo Complementario respectivo. -----

MARIA I
TRADU
IDI
MAT. Tº X - Fº
INSCRIP. C

JRA A ROSA
RA-PUBLICA
INGLES
CAPITAL FEDERAL
C O R A N° 3019

49. "Operación de Cobertura de Riesgo Climático" significa una operación de transferencia de riesgos catastróficos celebrada conforme a los términos y condiciones que pudiera especificar el Acuerdo Complementario en virtud de los términos de la Sección 2.07 del Convenio de Préstamo. -----
50. "Costos de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático" significa los costos de la realización de una Operación de Cobertura de Riesgo Climático por parte del Banco a pedido del Prestatario (según lo especificado en la Sección 2.07(b)), que podrán incluir (i) la prima de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático por la cobertura de riesgos de Eventos Catastróficos Aplicables; (ii) todo costo y gasto inicial de preparación y celebración de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático; (iii) las comisiones de operación respectivas del Banco; y (iv) los costos financieros que resulten de un pago diferido de los Costos de la Operación de Cobertura de Riesgo Climático en virtud de la Sección 2.07(b) del Convenio de Préstamo. -----

Certifico que la que antecede es una traducción fiel al español en quince (15) páginas del documento fuente en inglés que tuve ante mí y adjunto a la presente, en Buenos Aires, 11 de junio de 2018. -----



MARIA LAURA AROSA
TRADUCTORA PÚBLICA
IDIOMA INGLÉS
MAT. T° X - F° 353 - CAPITAL FEDERAL
INSCRIP. C.T.P.C.B.A. N° 3019

COLEGIO DE TRADUCTORES PUBLICOS
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Corresponde a la Legalización

N° 43339/18 nt
NATALIA SOLEDAD TESTA

JRA AROSA
JRA PÚBLICA
A INGLÉS
- CAPITAL FEDERAL
C.T.P.C.B.A. N° 3019



IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a Traductor/a Público/a

AROSA, MARÍA LAURA

que obran en los registros de esta institución, en el folio

del Tomo

en el idioma

353

10

INGLÉS

Legalización número: **43339**

Buenos Aires, 12/06/2018



MARCELO F. SIGALOFF
Gerente de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno:

38471243339



Avda. Corrientes 1834 – C1045AAN – Ciudad Autónoma de Buenos Aires – Tel.: 4373-7173 y líneas rotativas

IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.

H-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
2018 - Año del Centenario de la Reforma Universitaria

Hoja Adicional de Firmas
Anexo

Número: IF-2018-45380665-APN-SSRFI#MHA

CIUDAD DE BUENOS AIRES
Jueves 13 de Septiembre de 2018

Referencia: EX-2018-30813210-APN-DGD#MHA - Préstamo BIRF - Programa de Gestión Integral de los Riesgos en el Sistema Agroindustrial Rural (GIRSAR).

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 36 pagina/s.

Digitally signed by SOTO Felix Martín
Date: 2018.09.13 19:38:16 ART
Location: Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Félix Martín Soto
Subsecretario
Subsecretaría de Relaciones Financieras Internacionales
Ministerio de Hacienda